

RECORDING TRANSCRIPT
Level 1 French (90878), 2014

ENGINEER TRACK 1

NARRATOR Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Level 1 French for 2014.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

NARRATOR Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time, you will hear the passage as a whole. The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

Open your booklet to page 2.

First Passage

READER 1 Des vacances en France

NARRATOR Jack, a student at your school, is preparing his NCEA Level 1 speech about a holiday he has taken. He has asked you to listen to it and make notes to check that it is understandable. Question One is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

NARRATOR First reading
Glossed Vocabulary

READER 1 Le Quesnoy

NARRATOR is a town in France

READER 1 La Première Guerre Mondiale

NARRATOR means the First World War

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE BEGINS

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 1 Bonjour la classe. Je viens de passer mes vacances de Pâques en France avec ma famille. La Nouvelle Zélande se situe très loin de la France. Le vol en avion dure environ vingt-quatre heures donc j'étais très fatigué quand nous sommes arrivés à l'aéroport, mais j'étais aussi vraiment heureux. Je voulais visiter Paris surtout la tour Eiffel et Notre Dame, mais j'ai préféré le centre commercial à cinq étages qui s'appelle Les Halles, où j'ai acheté des chaussures noires. La capitale était magnifique mais il y avait trop de circulation.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 1 Après avoir quitté Paris, ma famille et moi, nous avons voyagé un peu partout en France. Pour mon père, la ville française la plus importante à visiter s'appelle Le Quesnoy parce que son grand-père était là pendant la Première Guerre Mondiale. Cette ville est au nord de la France, près de la Belgique. C'est très petit et tranquille, et comme beaucoup de villes en France il y a une église et une mairie au centre. Nous nous sommes promenés dans la ville et nous avons vu des rues qui s'appellent rue Aotearoa et Place des All Blacks, c'était très bizarre !

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Question One.

Section A

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

Glossed Vocabulary

READER 1 Le Quesnoy

NARRATOR is a town in France

READER 1 La Première Guerre Mondiale

NARRATOR means the First World War

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

NARRATOR **Second passage**

READER 2 Un coup de téléphone

NARRATOR Aroha is calling her French friend Marie, who lives in Paris. Listen to their conversation and make notes on what they discuss. Question Two is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

NARRATOR First reading

Glossed Vocabulary

READER 2 Le Quesnoy, Valenciennes, Bercy and Lille

NARRATOR are all places in France

READER 2 une gare routière

NARRATOR means a bus station

READER 2 Charles de Gaulle

NARRATOR refers to the airport near Paris

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE BEGINS

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 2 Allo ?

READER 3 Allo, Marie ? C'est Aroha à l'appareil. Ça va ?

READER 2 Oh la la Aroha ! Ça fait longtemps ! Ça va bien, et toi ?

READER 3 Ça va mais j'ai besoin d'aide. Ma mère et ma sœur ont l'intention d'aller en France pour leurs vacances. Elles voudraient y rester deux mois et finir au Quesnoy. Elle veulent rester au Quesnoy du 23 au 30 avril, mais elles ne savent pas comment y aller. Tu étais là l'année dernière, n'est-ce pas ?

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 2 Bien sûr – attends, je prends mon ordinateur!

ENGINEER (TAPPING OF COMPUTER KEYS)

READER 2 Il y a trois possibilités – le train, le bus ou la voiture. Elles peuvent prendre le train rapide qui s'appelle le TGV, de Paris à Valenciennes. Il faut aller à la gare du nord et acheter un billet. Il coûte environ quarante-trois euros. Il y a sept trains par jour qui partent tous les jours du quai numéro deux. À Valenciennes elles prennent un autre train, plus petit et **plus** lent, pour aller **au** Quesnoy. Le voyage de Paris **au** Quesnoy dure environ deux heures.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION C

READER 3 Le train est assez cher. Est-ce qu'il y a un bus?

READER 2 Oui.

ENGINEER (TAPPING OF COMPUTER KEYS)

READER 2 Le voyage est plus long – environ cinq heures au total, mais c'est moins cher à vingt-cinq euros. L'arrêt de bus se trouve à Bercy, près de Paris, donc il faut prendre le métro ligne six. Le bus part à midi et il va jusqu'à la ville de Lille où elles doivent changer de bus. Lille est assez grande, et il y a beaucoup de bus qui arrivent à la gare routière chaque jour donc il faut faire attention de monter dans le bon bus !

READER 3 Oh la la! C'est très compliqué ! Est-ce qu'il y a une autre possibilité ?

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION D

ENGINEER (TAPPING OF COMPUTER KEYS)

READER 2 À l'aéroport Charles De Gaulle il y a des voitures à louer à vingt-neuf euros par jour.

READER 3 Oui, mais ma sœur a seulement quinze ans et ma mère n'aime pas conduire !

READER 2 Écoute Aroha, j'ai perdu ton numéro de portable en Nouvelle Zélande. Je vais te téléphoner ou envoyer un texto si je pense à quelque chose d'autre.

READER 3 Merci Marie. Mon numéro de portable c'est 0064 21 95 43 76.

READER 2 D'accord. À plus tard.

READER 3 Merci Marie et à plus !

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Question Two.

Section A

Glossed Vocabulary

READER 2 Le Quesnoy

NARRATOR is a place in France

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

Glossed Vocabulary

READER 2 Valenciennes

NARRATOR is a place in France

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

Glossed Vocabulary

READER 2 Bercy and Lille

NARRATOR are places in France

READER 2 une gare routière

NARRATOR means a bus station

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D

Glossed Vocabulary

READER 2 Charles de Gaulle

NARRATOR refers to the airport near Paris

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

NARRATOR Third passage

READER 2 Une école néo-zélandaise au Quesnoy

NARRATOR You are in Le Quesnoy with your school group. You are going to hear your guide talking to your group about the schedule for Saturday. Question Three is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

NARRATOR First reading

Glossed Vocabulary

READER 2 Des cimetières

NARRATOR means cemeteries

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE BEGINS

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 2 Bonsoir Les élèves. Nous allons discuter notre emploi du temps pour demain. Samedi matin, levez-vous à huit heures moins le quart et habillez-vous avec des vêtements confortables comme un jean, un T-shirt et des baskets. Nous allons faire un tour du Quesnoy à pied et visiter l'église alors des jupes ou des shorts courts ne sont pas acceptables pour les filles.

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 2 Nous prenons le petit déjeuner à huit heures vingt au restaurant en face de l'hôtel. Il y aura du pain et des croissants avec du beurre et de la confiture. Je vais acheter des pommes et des pêches. Boire de l'eau est aussi important. Prenez une bouteille d'eau et mettez-la dans votre sac à dos.

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION C

READER 2 À neuf heures, nous allons rencontrer Monsieur Le Pont à l'église. Il est vieux mais il marche très vite. Il est né au Quesnoy et il est professeur d'histoire. Il s'intéresse beaucoup à la Nouvelle Zélande. Avec lui on va visiter les cimetières et les monuments néo-zélandais à la campagne. Le soir, il y a un diner pour tous les Néo-Zélandais au Quesnoy. Les garçons, mettez un pantalon, une chemise et une cravate. Les filles, mettez une belle robe. Nous allons beaucoup nous amuser et en plus, tout est gratuit!

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Question Three.

Section A.

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

Glossed Vocabulary

READER 2 Des cimetières

NARRATOR means cemeteries

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR This is the end of the Listening Passages.